

寻找美国印第安人叙事和古典文学中的智慧

William Schneider

口头传统以三个特质著称：1) 它是人们从口头上分享的，在不同程度上，对他们的历史和文化共同的理解。2) 来自口头传统的知识是习得的，并服从于相同但又不断发展的对于构成其表演和内容的理解。（这里包括对如何说故事，说故事的人和观众的角色，说故事的目的和情况设置，以及对符号和隐喻来传达人们希望被如何理解的考虑。）3) 口头传统是随着时间推移用可被辨认出的类似方式讲述，但是根据每次表演的情况和讲述者自己的自由，在细节和强调的方面有着变化。

在我的作品以及以上的叙述中，我强调那些塑造口头传统方向生活讲述者的动态。这些讲故事的人决定讲什么故事，什么时候，为什么讲这个故事。这些故事在回忆，讲述，被他人接受，以及再演说的过程中成存和发展。其他的故事让我考虑到从文本资源重建口头传统的可能。它们表现出使用文本记录中复诵，文化背景以及文化以及事件发展顺序特征来重建曾经对古代演说者和观众暗含的内容。这些学者将现存证据的丝线编织进理解的编织物。在他们的教室里，他们复述故事并且在出版物中解释如何去阅读口头派生的文本。并且，可能很大程度上类似于古代说故事的人，他们用基于文本但最初是口头故事来传达对个人生活的智慧和理解，去提供悲痛的慰藉，职业方向，或者对于正义慷慨激昂的呼吁。也许，类似于我有幸一起工作的前辈，他们也是他用个人的责任方式去塑造口头传统的方向和延续。另一方面，也许这些学者并不认为他们所扮演的角色是仍在发展的口头传统的积极参与者。

无论我们在研究生活表演的口头故事还是源于口头故事的古代文本，我们实际上很清楚地认识到拥有一个观众去分享对内容、形式、故事功能以及谁足够重视它们的价值而传承给未来的一代这一问题的共同认识是多么的重要。没有口头传统（书面和口头）的来源，讲述者和观众，场合的需要，我们由过去的智慧和失去的基本人类的潜力漂泊到不管是现在还是未来用集体方式演说的基本的人类潜力。¹

University of Alaska, Fairbanks

¹ 特别感谢Oral Sources研究生对本文之前草稿的评价和建议。

参考文献

- Ives 1988 Edward Ives. *George Magoon and the Down East Game War: History, Folklore, and the Law*. Urbana: University of Illinois Press.
- Cohen 1994 David William Cohen. *The Combing of History*. Chicago: University of Chicago Press.
- Cruikshank 1998 Julie Cruikshank. *The Social Life of Stories: Narrative and Knowledge in the Yukon*. Lincoln: University of Nebraska Press.
- Morrow and Schneider 1995 Phyllis Morrow and William Schneider, eds. *When Our Words Return: Writing, Hearing, and Remembering Oral Traditions of Alaska and the Yukon*. Logan: Utah State University Press.
- Narayan 1989 Kirin Narayan. *Storytellers, Saints, and Scoundrels: Folk Narrative in Hindu Religious Teaching*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Schneider 2002 William Schneider. *So They Understand: Cultural Issues in Oral History*. Logan: Utah State University Press.